

PRESCRIPTUM

W dniach 25–27 października 2011 roku miał miejsce w Katowicach Zjazd Polonistów – wydarzenie niezwyklej wagi dla całego środowiska polonistycznego. W ciągu trzech dni w Uniwersytecie Śląskim gościli najwybitniejsi badacze reprezentujący wszystkie polonistyczne specjalności, a także dziedziny „pokrewne”. Ich dyskusja obejmowała z jednej strony refleksję nad fundamentalnymi założeniami i granicami dyscypliny, z drugiej nad organizacją kierunku, jakim jest filologia polska. Dyskusje te złożyły się w istocie na debatę o przyszłości polonistyki, o kształcie, w jakim powinna wyjść z procesu przemian. Wyłoniła się z niej złożona diagnoza obecnego stanu polonistyki, jej zalet i słabości, a także najpilniejszych wyzwań, przed którymi staje. W tym numerze „Postscriptum Polonistycznego” prezentujemy wybrane wystąpienia zjazdowe, w których zaznaczone zostały najważniejsze podjęte podczas katowickiego spotkania problemy. Ich uzupełnieniem są wywiady przeprowadzone z wybitnymi polonistami, uczestnikami Zjazdu, którzy poprzez pryzmat swoich doświadczeń oceniają kondycję filologii polskiej w ogóle lub diagnozują wybrane aspekty dotyczące kształcenia polonistycznego i organizacji badań.

W dziale *Varia* tradycyjnie prezentujemy teksty poświęcone wybranym zagadnieniom literaturoznawczym. Wszystkie zgromadzone tu artykuły proponują spojrzenie na literaturę polską z szerszej perspektywy, umieszczając ją w kontekście literatur obcych, problemów translacji i translokacji, problemów tożsamościowych, relacji międzykulturowych, przekładu intersemiotycznego, kulturowych uwarunkowań recepcji utworów obcych. Dział zamyka tekst językoznawczy poświęcony analizie nazw koktajli alkoholowych, które zostały tutaj potraktowane jako istotny element kodu kulturowego.

Nie rezygnujemy w tym numerze „Postscriptum Polonistycznego” także ze stałych sekcji, jakimi są *Przeglądy* i *Recenzje*. *Półka literacka 2011* i *Półka filmowa sezonu 2011/2012* oferują krótkie prezentacje najważniejszych polskich osiągnięć poetyckich i prozatorskich, a także wyróżniających się dzieł polskiej kinematografii. W dziale recenzji zamieszczamy krytyczne omówienia trzech książek: J. Pasterskiego: *Poezja Bogdana Czykowskiego i Andrzeja Buszy w perspektywie dwukulturowości*, T. Kaliściaka: *Katastrofy odmińców*, A. Nawareckiego: *Lajerman*.

Nie mogły w tym numerze nie znaleźć się również wspomnienia o zmarłych niedawno: Jelenie Zacharownie Cybienko (wybitnej slawistce, założycielce powojennej rosyjskiej polonistyki) oraz Danielu C. Gerouldzie (wybitnym badaczu twórczości Witkacego, tłumaczu i komparatyście).

Redaktor Naczelny

PRESCRIPTUM

The Congress of Polonists – an extremely important event for the entire Polonist milieu – was held at Katowice on 25th to 27th October, 2011. During the three days, the most distinguished scholars representing different fields of research within the discipline itself and within related disciplines were hosted by the University of Silesia. On the one hand, they discussed the very foundations and limits of the discipline; on the other hand, they considered the organization and direction of Polish Philology as a faculty. This discussion was in fact a debate on the future of Polish Philology and its form that should result from the process of change. The discussion revealed a complex diagnosis of the Polish Philology today, its virtues and faults, and the most urgent challenges that it faces at the moment. In this issue of „Postscriptum Polonistyczne” we publish some selected Congress addresses that present the most important problems discussed during the meeting in Katowice. They are completed by the interviews with distinguished Polonist participants of the Congress, who estimate the condition of Polish Philology in its entirety or diagnose of some selected aspects of teaching or organizing research, taking into consideration their own experiences.

In *Varia* section we traditionally present texts dedicated to some literary problems. All articles gathered here offer regarding Polish literature from a wider perspective, placing it in the context of some foreign literatures, problems of translation and translocation, identity problems, intercultural relations, intersemiotic translation and cultural conditions of foreign literature reception. This section is concluded by the article dedicated to linguistic analysis of the names of mixed alcoholic drinks, that are regarded as an important element of the code of culture.

In this issue of „Postscriptum Polonistyczne” we do not abandon the regular sections such as *Surveys* and *Reviews*, *Literary* and *Film Shelves 2011/2012* that offer short presentation of the most important Polish achievements in the field of prose, poetry and film. In reviews section we publish critical overviews of three books: *Poezja Bogdana Czaykowskiego i Andrzeja Buszy w perspektywie dwukulturowości* by J. Pasterski, *Katastrofy odmieńców* by T. Kaliściak, and *Lajerman* by A. Nawarecki.

We could not have omitted obituaries for recently deceased Jelena Zacharowna Cybienko (a distinguished Slavists, who founded after-war Russian Polish Philology) and Daniel C. Gerould (a specialists of Witkacy’s creativity, translations and comparative research).

General Editor